

WRAPPED EDGE GUIDE

Ref: 200-801-201

Custom make or purchase pre-folded bias tape. The guide holds the upper and lower bias tape edges apart for insertion of fabric. Use a Cover Hem or Chainstitch to secure binding. Must use with Cover Hem Foot.

Machine Setup:

- Cover Hem Narrow, Cover Hem Wide, Triple Cover Hem or Chainstitch
- Cover Hem Foot
- Polyester overlock / serger thread



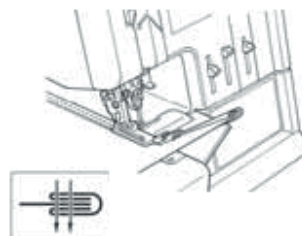
Sewing:

1. Cut a length of bias tape 4 – 4.5 cm (1 ½” – 1 ¾”) wide. Press one side* or both sides of tape length under with finished folded width 3 cm (1 ¼”). Place folded edge(s) into guide.
2. Raise presser foot, snap guide onto foot and slide tape underneath presser foot. Insert fabric edge into slot between upper and lower edges of bias tape. Lower presser foot. Hand turn flywheel to lower needle(s) into fabric.
3. Sew first two stitches by hand turning flywheel. Sew slowly with your left hand holding fabric and right hand holding folded bias tape. Check that fabric is being inserted evenly.

Note: When sewing a curve, sew two or three stitches and adjust fabric in guide. Continue in same manner around entire curve. Avoid very small curves.

Option: Purchase extra wide double fold tape. Press out the center fold line for best results.

* One side pressed under (raw edge will be enclosed inside the Cover Hem) will be less bulky.



GUIDE POUR POSE DE BIAIS EN BORDURE

Réf: 200-801-201

Pour du biais fait maison ou du biais pré-plié acheté. Ce guide écarte les bandes de biais supérieure et inférieure pour faciliter l'insertion du tissu. Effectuer un ourlet couvert ou un point de chaînette pour attacher le biais. A utiliser avec le pied ourlet couvert.

Préparer la machine:

- Ourlet couvert étroit, ourlet couvert large, Ourlet couvert triple ou point de chaînette
- Pied ourlet couvert
- Fil à surjeter Polyester

Couture:

1. Couper une longueur de biais de 4-4.5 cm sur 1 cm de large. Repasser un côté* ou deux côtés de longueur de ruban en gardant un pli de 3 cm de large. Mettre le(s) bord(s) plié(s) dans le guide.
2. Lever le pied à coudre. Encliqueter le guide sur le pied et glisser le biais sous le pied à coudre. Insérer le bord du tissu dans la fente entre les bords supérieur et inférieur de la bande biais. Baisser le pied à coudre. Tourner le volant à la main pour piquer les aiguilles dans le tissu.
3. Coudre les deux premiers points en tournant le volant à la main. Coudre lentement, en tenant le tissu de la main gauche, et la bande biais de la main droite. Veiller à ce que le tissu soit bien inséré.

Remarque: Pour coudre une courbe, effectuer deux ou trois points et ajuster le tissu dans le guide. Continuer de la même manière tout autour de la courbe. Éviter les toutes petites courbes.

Optionnel: Acheter du biais pré-plié extra large. Pour de meilleurs résultats, atténuer la ligne de pli central en la repassant.

* En repassant un côté (la lisière étant enserrée dans l'ourlet couvert) vous diminuerez l'épaisseur de biais.

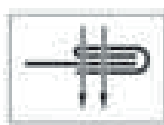
SCHRÄGBANDFÜHRUNG

Art.-Nr.: 200-801-201

Selbstgemachtes oder gekauftes Schrägfadenband. Die Führung hält die obere und untere Bandkante in Abstand vor dem Einnähen in den Stoff. Einen Decksaum oder Kettenstich benutzen, um das Einbinden zu gewährleisten.

Maschinen-Einstellung:

- Decksaum, eng, Decksaum, breit, Decksaum Dreifach oder Kettenstich
- Decksaum fuss
- Polyester-Overlock Faden



Nähen:

1. Etwas 4 bis 4.5 cm Schrägfadenband zuschneiden. Eine* oder beide Seiten des Streifens zu einer Endbreite von 3 cm auffalten. Gefaltete Kante(n) in die Führung legen.
2. Nähfuß anheben, Führung am Fuss anschnappen und Band unter den Nähfuß schieben. Stoffkante in den Schlitz zwischen oberer und unterer Kante des Bandes führen. Nähfuß absenken. Mit dem Schwungrad per Hand die Nadel(n) in den Stoff stechen.
3. Zuerst per Hand zwei Stiche mit dem Schwungrad nähen. Mit der linken Hand den Stoff halten und langsam nähen, mit der rechten Hand das gefaltete Band halten. Beachten, dass Stoff gleichmässig eingeführt wird.

Hinweis: Beim Nähen einer Rundung, sind zwei oder drei Stiche zu nähen und dann der Stoff in der Führung zu justieren. In gleicher Weise um die ganze Rundung nähen. Sehr kleine Rundungen sollten vermieden werden.

Option: Empfohlen wird der Kauf von extrabreitem doppelt gefaltetem Band. Für gute Nähergebnisse, die Mittellinie aufdrücken.

**Eine Seite untergefaltet (die unfertige Kante bleibt innen im Decksaum), trägt weniger auf.*

GUÍA PARA BIES

Ref: 200-801-201

Cree o adquiera cinta de bias predoblada. La guía sujeta los extremos superior e inferior de la cinta de bias para la inserción de la tela. Use un dobladillo de cobertura o puntada en cadena para asegurar la unión. Debe usarse con el prensatelas para dobladillo de cobertura.

Configuración de la máquina:

- Dobladillo de cobertura estrecho, dobladillo de cobertura ancho, dobladillo de cobertura triple o puntada en cadena
- Prensatelas para dobladillo de cobertura
- Hilo para sobrehilado/remate de poliéster

Costura:

1. Corte una cinta de bias de 4–4,5 cm (1 ½”–1 ¾”) de ancho. Presione un lado* o ambos lados de la cinta con un ancho de 3 cm de plegado acabado (1 ¼”). Coloque el (los) extremo(s) plegado(s) en la guía.
2. Levante el prensatelas, fije la guía en el prensatelas y deslice la cinta debajo del prensatelas. Introduzca el extremo de la tela en la ranura entre los extremos superior e inferior de la cinta de bias. Baje el prensatelas. Gire a mano el volante para clavar la(s) aguja(s) en la tela.
3. Cosa las dos primeras puntadas girando a mano el volante. Cosa lentamente sosteniendo la tela con la mano izquierda y sosteniendo la cinta de bias plegada con la mano derecha. Compruebe que la tela se está introduciendo uniformemente.

Nota: Al coser una curva, cosa dos o tres puntadas y ajuste la tela en la guía. Continúe de la misma forma alrededor de toda la curva. Evite curvas muy pequeñas.

Opción: Compre cinta de plegado doble extra ancha. Presione la línea de plegado central para obtener los mejores resultados.

**Un lado presionado por debajo (el extremo sin forro quedará encerrado dentro del dobladillo de cobertura) será menos voluminoso.*

